

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus Sancti. Amen.
P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42)
P: Júdice me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?
S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.
S: Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.
S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: †Adjutórium nostrum in nómine Dómini.
S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatám Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.
P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatíone, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beatám Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.
P: Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.
S: Amen.

P: †Indulgéntiam, absolutíonem, et remissíonem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.
S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.
P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.
S: Et salutáre tuum da nobis.
P: Dómine, exáudi oratíonem meam.
S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spíritu tuo.
P: Orémus.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)
P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

INTROIT Psalms 104: 3-4
Lætétur cor quæréntium Dóminum: quærít Dóminum, et confirmámini: quærite fáciem ejus semper. (Ps. 104: 1) Confitémini Dómino et invocáte nomen ejus: annuntiáte inter gentes ópera ejus. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Lætétur cor quærít e Dóminum, et confirmámini: quærite fáciem ejus semper.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Christe, eléison.
S: **Christe, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
S: **Kýrie, eléison.**
P: Kýrie, eléison.
(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spíritu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

COLLECT
Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: ut, observatiónes sacras ánnua devotíone recoléntes, et córpore tibi placeámus et mente. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**
P: Orémus.

COLLECT
Deus, qui per gloriosíssimam Fílii tui Matrem, ad liberandorum Christi fidéles a potestate paganórum, nova Ecclésiám tuam prole amplificáre dignátus es: præsta, quæsumus; ut, quam pie venerámur tanti óperis institutricem, ejus páriter méritis et intercessióne, a peccátis ómnibus et captivitaté dæmonis liberémur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

(Sit)

LESSON Osee 14: 2-10
Hæc dicit Dóminus Deus: Convértere, Israel, ad Dóminum, Deum tuum: quóniam corruísti in iniquitaté tua. Tóllite vobíscum verba, et convertímmini ad Dóminum et dícite ei: Omnem aufer iniquitátem, áccipe bonum: e reddémus vítulos labiórum nostrórum. Assur non salvábit nos, super equum non ascendémus, nec dicémus ultra: Dii nostri ópera mánuum nostrárum: quia ejus, qui in te est, miseréberis pupilli. Sanábo contritiónes eórum, díligam eos spontáne: quia avérsus est furor meus ab eis. Ero quasi ros, Israél germinábit sicut lílium, et erúmpet radix ejus ut Líbani. Ibunt rami ejus, et erit quasi olíva glória ejus: et odor ejus ut Líbani. Converténtur sedéntes in umbra ejus: vivent trítico, et germinábunt quasi vinea: memoriále ejus sicut vinum Líbani. Ephraim quid mihi ultra idóla? ego exáudiam, et dírigam eum ego ut abietem viréntem: ex me fructus tuus invéntus est. Quis sapiens, et intélleget ista? intéllegens, et sciet hæc? Quia rectæ viæ Dómini, et justí ambulábunt in eis: prævaricatóres vero corruent in eis.

S: Deo grátias.

GRADUAL Psalms 89: 13, 1
Convértere, Dómine, aliqúantulum, et deprecáre super servos tuos. Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne et progénie.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass when incense is used)

P: *Ab illo benedicáris, in cuius honóre cremáberis.*

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.
P: Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spíritu tuo.**
P: Seqúentia sancti Evangélíi secúndum Matthæum.
S: **Glória tibi, Dómine.**

AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)

P: †In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.
P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)
P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?
S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.
S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.
S: To God, Who gives joy to my youth.

P: †Our help is in the name of the Lord.
S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.
P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
S: Amen.

P: †May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.
S: And Thy people will rejoice in Thee.
P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.
P: O Lord, hear my prayer.
S: And let my cry come unto Thee.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)
P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Let the heart of them rejoice that seek the Lord: seek the Lord, and be strengthened; seek His face evermore. (Ps. 104: 1) Give glory to the Lord, and call upon His name; declare His deeds among the gentiles. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Let the heart of them rejoice that seek the Lord: seek the Lord, and be strengthened; seek His face evermore.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Christ, have mercy.
S: Christ, have mercy.
P: Lord, have mercy.
S: Lord, have mercy.
P: Lord, have mercy.
(Stand at High Mass)

P: The Lord be with you.
S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

We beseech Thee, O almighty God, grant that as year by year we devoutly keep these sacred fasts, we may please Thee both in body and mind. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.
P: Let us pray.

For of Our Lady of Ransom
O God, Who for the ransoming from slavery of the Christians held captive by pagans wast pleased, through the most glorious mother of Thy Son to enrich Thy Church by a new order: grant, we beseech Thee, that she, whom we piously venerate as the founder of so great a work, may, through her merits and prayers, deliver us from all our sins and from the captivity of the devil. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

(Sit)

Thus saith the Lord God: Return, O Israel, to the Lord thy God: for thou hast fallen down by thy iniquity. Take with you words, and return to the Lord, and say to him: Take away all iniquity, and receive the good: and we will render the calves of our lips. Assyria shall not save us, we will not ride upon horses, neither will we say any more: The works of our hands are our gods, for thou wilt have mercy on the fatherless that is in thee. I will heal their breaches, I will love them freely: for my wrath is turned away from them. I will be as the dew, Israel shall spring as the lily, and his root shall shoot forth as that of Libanus. His branches shall spread, and his glory shall be as the olive tree; and his smell as that of Libanus. They shall be converted that sit under his shadow: they shall live upon wheat, and they shall blossom as a vine: his memorial shall be as the wine of Libanus. Ephraim shall say, What have I to do any more with idols? I will hear him, and I will make him flourish like a green fir tree: from me is thy fruit found. Who is wise, and he shall understand these things? prudent, and he shall know these things? for the ways of the Lord are right, and the just shall walk in them: but the transgressors shall fall in them.

S: Thanks be to God.

Return, O Lord, a little and be entreated in favor of Thy servants. Lord, Thou hast been our refuge, from generation to generation.

AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass when incense is used)

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.
P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.
P: The continuation of the holy Gospel according to Matthew.
S: Glory to Thee, O Lord.

GOSPEL Luke 7: 36-50

In illo tēpore: Rogábat Jesum quidam de pharisæis, ut manducáret cum illo. Et ingressus domum pharisæi, discúbuit. Et ecce, múlíer, quæ erit in quivátē peccátrix, ut cognóvit, quod accubáisset in domo pharisæi, áttulit alabástrum unguénti: et stans retro secus pedes ejus, lácrimis coepit rigáre pedes ejus, et capillis cápitís sui tergébat, et osculabátur pedes ejus et unguénto ungébat. Videns autem pharisæus, qui vocáverat eum, ait intra se, dicens: Hic si esset Prophéta, sciret utique, quæ et qualis est múlíer, quæ tangit eum: quia peccátrix est. Et respóndens Jesus, dixit ad illum: Simon, habeo tibi áliquíd dícere. At ille ait: Magíster, dic. Duo debitóres erant cuidam fæneratóri: unus debébat denáris quingéntos, et álius quinquaginta. Non habéntibus illis, unde rédderent, donávit utrisque. Quis ergo eum plus díligit? Respóndens Simon, dixit: Æstimo quia is, cui plus donávit. At ille dixit ei: Recte judicásti. Et convérsus ad mulierem, dixit Simóni: Vides hanc mulierem? Intrávi in domum tuam, aquam pédibus meis non dedísti: hæc autem lácrimis rigávit pedes meos et capíllis suis tersit. Oscuum mihi non dedísti: hæc autem, ex quo intrávit, non cessávit osculári pedes meos. Oleo caput meum non unxísti: hæc autem unguénto unxit pedes meos. Propter quod dico tibi: Remittúntur ei peccáta multa, quóniam diléxit multum. Cui autem minus dimittitur, minus díligit. Dixit autem ad illum: Remittúntur tibi peccáta. Et coepérunt, qui simul accumbébant, dícere intra se: Quis est hic, qui étiam peccáta dimittit? Dixit autem ad mulierem: Fides tua te salvam fecit: vade in pace.

At that time one of the Pharisees desired Jesus to eat with him. And He went into the house of the Pharisee and sat down to meat. And behold a woman that was in the city, a sinner, when she knew that He sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment. And standing behind at His feet, she began to wash His feet with tears and wiped them with the hairs of her head and kissed His feet and anointed them with the ointment. And the Pharisee, who had invited Him, seeing it, spoke within Himself, saying: This man, if He were a prophet, would know surely who and what manner of woman this is that toucheth Him, that she is a sinner. And Jesus answering, said to him: Simon, I have somewhat to say to thee. But he said: Master, say it. A certain creditor had two debtors: the one owed five hundred pence and the other fifty. And whereas they had not wherewith to pay, he forgave them both. Which therefore of the two loveth him most? Simon answering, said: I suppose that he to whom he forgave most. And He said to him: Thou hast judged rightly. And turning to the woman, He said unto Simon: Dost thou see this woman? I entered into thy house: thou gavest Me no water for My feet. But she with tears hath washed My feet; and with her hairs hath wiped them. Thou gavest Me no kiss. But she, since she came in, hath not ceased to kiss My feet. My head with oil thou didst not anoint. But she with ointment hath anointed My feet. Wherefore, I say to thee: Many sins are forgiven her, because she hath loved much. But to whom less is forgiven, he loveth less. And He said to her: Thy sins are forgiven thee. And they that sat at meat with Him began to say within themselves: Who is this that forgiveth sins also? And He said to the woman: Thy faith hath made thee safe. Go in peace.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 102: 2, 5

Benedic, anima mea, Dómino, et noli oblivísci omnes retributiones ejus: et renovábitur, sicut áquilæ, juvéntus tua.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indignus fámulus tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero, pro innumerálibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis, et pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerímus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes cleméntiam: ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra, et totíus mundi salúte cum odóre suavitátis ascéndat. Amen. In spírítu humilitátis, et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus. Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et bénedic hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

(Only at High Mass when incense is used)

P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedícere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Incénsum istud a te benedíctum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua.

P: Dirigátur, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum. Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declínet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus meas: ut circumdábó altáre tuum, Dómine: Ut áudiám vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua. Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam: In quorum mánibus iniquitátes sunt: délixerunt eórum repléta est munéribus. Ego autem in innocentia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei. Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedícam te, Dómine. Glória Patri, et Filio, et Spírítui Sancto. Sicut erat in princípío, et tunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiõem, quam tibi offerímus ob memóriam passiónis, resurrectionis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Virgínis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnípoténtem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclesiæ suæ sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Accépta tibi sint, Dómine, quæsumus, nostri dona jejúnii: quæ et expiándo nos tua grátia dignos efficiant, et ad sempitérna promissa perdúcant. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

SECRET (silently)

Tua, Dómine, virginitatiõe, et beátæ Mariæ semper Virgínis intercessiõe, ad perpétuam atque præsentem hæc oblatiõe nobis proficiat prosperitátem et pacem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Sursum corda.

S: Habémus ad Dóminum.

P: Gratias agámus Dómino Deo nostro.

S: Dignum et iustum est.

COMMON PREFACE

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatiõe concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbéas deprecámur, súpplici confessiõe dicéntes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. †Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te ígitur, clementissime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrificia illibáta, tua quæ tibi offerímus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**, et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum, famulárúmque tuárum **N.**, et **N.**, et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est, et nota devotiõe, pro quibus tibi offerímus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se, suisque ómnibus: pro redemptione animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ: tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

Bless the Lord, O my soul, and forget not all His benefits; and your youth shall be renewed like the eagle's.

P: Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, Thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God, for my innumerable sins, offenses, and negligences, and for all here present; and also for all faithful Christians both living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the dignity of human nature, and more wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency, that it may ascend in the sight of Thy divine majesty, with a sweet fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen. In a humble spirit and a contrite heart may we be received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name.

(Only at High Mass when incense is used)

P: By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign to bless this incense, and to receive it as a sweet fragrance, through Christ our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee, ascend to Thee, O Lord, and may Thy mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord, as incense in Thy sight, the lifting up of my hands as an evening sacrifice. Set a watch, O Lord, before my mouth:

and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

P: May the Lord enkindle in us the fire of His love and the flame of everlasting charity. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the innocent, and I will compass Thine altar, O Lord, that I may hear the voice of praise: and tell of all Thy wondrous deeds. I have loved, O Lord, the beauty of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation which we offer to Thee in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ, and in honor of blessed Mary, ever Virgin, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, and of these and of all the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

P: Amen.

For of Our Lady of Ransom

By Thy gracious mercy, O Lord, and the intercession of blessed Mary ever Virgin, may this offering be of avail to us for welfare and peace now and for evermore. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God,

P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our God.

S: It is fitting and just.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts! Heaven and earth are filled with Thy glory. Hosanna in the highest!

†Blessed is He Who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant **N.**, our Pope, and **N.**, our Bishop; and all orthodox believers of the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.**, and of all here present, whose faith and devotion are known unto Thee, for whom we offer, or who offer to Thee, this sacrifice of praise for themselves, and for all their own, for the redemption of their souls, for their hope of salvation and safety; and who pay their vows to Thee, the everlasting, living, and true God.

<p>P: Communicāntes, et memoriā venerāntes, in primis gloriōsæ semper Virginis Mariæ, Genitricis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beāti Joseph, ejúsdem Virginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi, Cyni, Cleti, Clémentis, Xysti, Cornélii, Lypriani, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúque concedás, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniāmur auxilió. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: 🕯 Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege muniárái. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscriptam, ratam, ratióináblem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.</p> <p>P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedixit, fregit, dedítque discipulis suis, dicens: Accípe, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.</p> <p>🕯 🕯 🕯</p> <p>P: Síмили modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedixit, dedítque discipulis suis, dicens: Accípíte, et bíbite ex eo omnes, HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNII TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM PECCATÓRUM. Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis.</p> <p>🕯 🕯 🕯</p> <p>P: Unde et mémoires, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Filii tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, nec non et ab íneris resurrectiόνis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis: offérimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salútis perpétuæ.</p> <p>P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacríficiū Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacríficiū, immaculátam hóstiam.</p> <p>P: Súpplīces te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictiōne cælesti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum N. et N. qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmunt in somno pacis. Ipsi, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgéas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellino, Petro, Felicítate, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed veníæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.</p> <p>P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.</p> <p><i>(aloud, to conclude the Canon)</i> P: Per ómnia sæcula sæculórum.</p> <p>(Stand at High Mass) S: Amen.</p> <p>P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dicere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fíat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débíta nostra, sed et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem: S: Sed líbera nos a malo. P: Amen</p> <p>P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beatá et gloriósa semper Vírgine Dei Genitricé María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccátis simus cõpder líberi et ab omni perturbatióne secúri. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p> <p>S: Amen. P: Pax Dómini sit semper vobíscum.</p> <p>S: Et cum spírítu tuo. (Kneel at High Mass) P: Hæc commíxtio, et consecrátió Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) miserére nobis.</p> <p>Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: (strike breast) dona nobis pacem.</p> <p>P: Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ: eámque secúndum volutátē tuam pacificáre et coadunáre dignéris: Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex volutátē Patris, cooperánte Spírítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separáti permittás: Qui cum eodē Deo Patre et Spírítu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmerē præsúmo, non mihi provéniat in judiciū et condemnatióne: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et cõrporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.</p> <p>P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.</p> <p>Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🕯, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p>P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.</p> <p>P: Quid retríbuam Dómino pro ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.</p> <p>P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.</p> <p>P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.</p> <p>S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.</p> <p>AT THE COMMUNION RAIL P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.</p>	<p>P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen.</p> <p>P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.</p> <p>P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.</p> <p>P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.</p> <p>P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.</p> <p>P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.</p> <p>P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.</p> <p>P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.</p> <p>P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.</p> <p>P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.</p> <p>P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,</p> <p>P: Forever and ever.</p> <p>(Stand at High Mass) S: Amen.</p> <p>P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. S: But deliver us from evil. P: Amen.</p> <p>P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. P: The peace of the Lord be always with you. S: And with your spirit. (Kneel at High Mass) P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.</p> <p>Lamb of God, (Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace.</p> <p>P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.</p> <p>P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.</p> <p>P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.</p> <p>P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.</p> <p>Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p>P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.</p> <p>P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.</p> <p>P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.</p> <p>P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world. S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.</p> <p>AT THE COMMUNION RAIL P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen.</p>
---	---

<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédiū sempiternū.</p> <p>P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <div><p>COMMUNION Psalms 118: 22, 24</p><p>Aufer a me oppróbriū et contéptum, quia mandáta tua exquisívi, Dómine: nam et testimónia tua meditátio mea est.</p></div>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal gift may it become to us an eternal remedy.</p> <p>P: May Thy Body, O Lord, which I have consumed, and Thy Blood which I have drunk, cling to my vitals; and grant that no wicked stain may remain in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives and reigns, forever and ever. Amen.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <div><p>Remove from me reproach and contempt, because I have sought out Thy commandments, O Lord; for Thy testimonies are my meditation.</p></div>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>(Stand at High Mass)</p> <p>P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: Orémus.</p> <div><p>POSTCOMMUNION</p><p>Quæsumus, omnipotens Deus: ut, de percéptis munéribus grátias exhibéntes, benefícia potióra sumámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p></div> <p>S: Amen. P: Orémus.</p> <div><p>POSTCOMMUNION</p><p>Sumptis, Dómine, salútis nostræ subsidiis: da, quæsumus, beátæ Mariæ semper Vírginis patrocíniis nos ubique prótegi; in cujus veneratióne hæc tuæ obtúlimus majestáti. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.</p></div> <p>S: Amen.</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>(Stand at High Mass)</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit.</p> <p>AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR</p> <p>P: Let us pray.</p> <div><p>We thank Thee, almighty God, for the gifts we have received, and beseech Thee to grant us yet greater benefits. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p></div> <p>S: Amen. P: Let us pray.</p> <div><p><i>For of Our Lady of Ransom</i></p><p>Having received, O Lord, these helps to our salvation, grant, we beseech Thee, that we may be ever protected by the patronage of blessed Mary ever Virgin, in whose honor we have made these offerings to Thy majesty. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.</p></div> <p>S: Amen.</p>
<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Ite, Missa est. S: Deo grátias.</p> <p>(Kneel at High Mass)</p> <p>P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ: et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus obtuli, tibi sit acceptábile, mihique et ómnibus pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.</p> <p>P: Benedícat vos omnipotens Deus, †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. S: Amen.</p> <p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</p> <p>P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. P: Iníitium sancti Evangélíi secúndum Joánnem. S: Glória tibi, Dómine. P: In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus eum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. (Genuflect) ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.</p> <p>S: Deo grátias.</p> <p>Leonine Prayers</p> <p>(optional after Low Mass)</p>	<p>AT THE CENTER OF THE ALTAR</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Go, the Mass is ended. S: Thanks be to God.</p> <p>(Kneel at High Mass)</p> <p>P: May the performance of my homage be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable unto Thee, and may, through Thy mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.</p> <p>P: May almighty God bless you, †the Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen.</p> <p>AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand)</p> <p>P: The Lord be with you. S: And with your spirit. P: The beginning of the holy Gospel according to John. S: Glory be to Thee, O Lord. P: In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to give testimony of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but was to give testimony of the light. That was the true light, which enlighteneth every man that cometh into this world. He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, He gave them power to be made the sons of God, to them that believe in His name. Who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. (Genuflect) AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God.</p>